

BreastScreen Victoria

информационный лист



BreastScreen
Victoria

Caring about Women



Перед обследованием

Об организации BreastScreen Victoria

Организация BreastScreen предлагает бесплатную маммографию женщинам в возрасте 40 лет и старше. Организация BreastScreen Victoria использует государственных и частных поставщиков медицинских услуг по контракту для проведения маммографии в штате Виктория. Организация BreastScreen Victoria является частью организации BreastScreen Australia, национальной программы обследования на рак молочной железы.

Что такое маммография?

Маммография - это снимок груди. При помощи маммографии можно обнаружить раковые опухоли, которые слишком малы, чтобы их увидеть или почувствовать на ощупь. Чем раньше будет обнаружен рак молочной железы, тем выше шансы на положительный результат.

Что делать, если у меня есть симптомы заболевания молочной железы или изменения на ней?

Если вы заметили какие-либо необычные изменения молочной железы, такие как появление опухоли или уплотнения, боли или выделений из соска, важно обратиться к врачу как можно скорее, **не дожидаясь приема** в BreastScreen Victoria.

Безопасна ли маммография?

Каждый раз, когда выполняется маммография, ваши груди подвергаются очень небольшому количеству излучения. Исследования показывают, что преимущества маммографии в обнаружении рака на ранней стадии перевешивают любые связанные с излучением риски.

Получение ваших маммографических снимков

Просмотр ваших предыдущих маммографических снимков повышает точность результата вашей маммографии. Когда вы записывались на прием, мы спросили вас, была ли ваша предыдущая маммограмма сделана вне программы BreastScreen Victoria. Мы также предложили то, чтобы мы получили их в электронном виде с вашего согласия. В противном случае мы попросили вас принести ваши маммографические снимки с собой на прием к врачу.

Случаи заболевания в семье

Организация BreastScreen Victoria сохраняет информацию о случаях заболевания в семье женщины раком молочной железы или раком яичников с целью предоставления ей более качественного обслуживания. Организация BreastScreen использует эту информацию для оценки риска развития рака молочной железы в данном случае. Перед заполнением регистрационной формы, пожалуйста, поговорите с вашими родственниками о случаях заболевания в вашей семье. Чтобы получить дополнительную информацию, перейдите по ссылке breastscreen.org.au/familyhistory

Что делать, если у меня грудные импланты?

Большинство женщин с имплантами могут проходить маммографию. Пожалуйста, прочитайте информационный листок, который называется Breast screening for women with implants (Маммография для женщин с грудными имплантами). Перейдите по ссылке breastscreen.org.au/Breast-Screening/The-Facts или напечатанные экземпляры можно получить в клиниках, где проводится маммография.

Что мне надеть на прием?

Наденьте юбку или брюки с рубашкой или блузкой, с тем чтобы вы могли снять рубашку или блузку для выполнения маммографии.

На обследовании

Что будет происходить на приеме?

Вас встретит сотрудница организации BreastScreen Victoria, которая объяснит процедуру обследования в клинике. Женщина-маммолог проводит вас в смотровой кабинет. Если вы хотите надеть халат, попросите, и вам его дадут. Когда вы будете готовы, маммолог сделает по меньшей мере два снимка каждой груди.

Можно ли мне говорить с маммологом?

Да, говорить с маммологом можно и даже нужно, особенно если вас что-то беспокоит. Она будет рада ответить на все ваши вопросы.

Будет ли мне больно?

Во время маммографии нормально почувствовать некоторый дискомфорт, но он должен длиться всего несколько секунд. Дискомфорт вызван тем, что ваши груди необходимо плотно зажать между двумя пластинами в установке, чтобы получить четкое изображение. Если вы почувствуете боль, скажите об этом маммологу. Она сделает все возможное, чтобы маммография была максимально комфортной для вас. **Вы можете попросить маммолога остановить маммографию в любой момент.**

Действительно ли необходимо сжимать ваши груди?

Да, это необходимо, но по очень важным причинам. При сжатии грудь удерживается в неподвижном состоянии, а грудная ткань сплющивается и раздвигается, благодаря чему получается более четкий снимок.

После обследования

Когда я получу мои результаты?

Ваша маммограмма будет исследована двумя или более специально подготовленными медицинскими специалистами, работающими независимо друг от друга. Ваши результаты будут отправлены вам в течение 2-4 недель. Ваши результаты также будут отправлены вашему семейному врачу, если вы предоставили нам его контактные данные.

Что будет, если меня попросят прийти еще раз для дополнительного обследования?

Некоторых женщин попросят прийти еще раз в клинику BreastScreen для дополнительного обследования. Это не означает, что имеется рак молочной железы, но иногда требуется дополнительное обследование, чтобы убедиться в его отсутствии. Это происходит чаще всего с женщинами, проходящими маммографию в первый раз. И обычно причина в том, что еще нет других маммограмм для сравнения. У большинства женщин, которых вызывают на дополнительное обследование, нет рака молочной железы.

Обнаружит ли маммография все раковые заболевания?

Маммография является самым эффективным способом обнаружения рака молочной железы на ранней стадии. Тем не менее, ее результаты не являются точными на 100%. Существует небольшая вероятность того, что маммограмма будет выглядеть нормально, даже если рак молочной железы присутствует.

Через два года

Что будет, когда придет время моей следующей маммографии?

Проводимая каждые два года маммография является лучшим способом обнаружения рака молочной железы на ранней стадии. BreastScreen Victoria пришлет вам письмо-напоминание, когда придет время вашей следующей маммографии. Женщинам в возрасте до 50 лет и старше 74 лет письмо-напоминание посылаться не будет, но они могут записаться на прием у нас один раз каждые два года.

Что еще мне нужно делать в промежутке времени между маммографиями?

Даже если вы проходите маммографию каждые два года, важно постоянно наблюдать за состоянием груди, потому что рак молочной железы может развиваться в любой момент. Мы рекомендуем вам хорошо ознакомиться с тем, как обычно выглядят и прощупываются ваши груди, и без промедления обращаться к своему врачу, если вы заметите какие-либо необычные изменения, такие как появление опухоли или уплотнения, боли или выделений из соска.

Защита конфиденциальности

Организация BreastScreen Victoria использует предоставленную вами информацию и результаты ваших обследований для выявления рака молочной железы, а также чтобы прислать вам напоминание, когда придет время вашей следующей маммографии. Доступ к вашей информации имеют только уполномоченные на это лица. Мы будем использовать идентифицирующую вас информацию или предоставлять ее третьим лицам только с вашего согласия или же в тех случаях, где это требуется от нас законодательством. Доступ к вашей информации для проведения исследований будет предоставлен только с соблюдением соответствующих этических принципов. Перейдите по ссылке breastscreen.org.au/privacy

Связаться с нами: пишите по электронной почте info@breastscreen.org.au или звоните по номеру **13 20 50**

Записывайтесь на прием на сайте breastscreen.org.au или звоните по номеру **13 20 50**



Чтобы получить дополнительную информацию или изменить свои данные, зайдите на сайт breastscreen.org.au или позвоните по номеру **13 20 50**



Если вам нужен переводчик, позвоните по номеру **13 14 50**



Переведенная информация: breastscreen.org.au/translations

Если у вас трудности со слухом или речью, **TTY 13 36 77**



Организация BreastScreen Victoria благодарит правительство штата Виктория за поддержку.